Pioneer sound.vision.soul

INSTALLATION MANUAL

DEQ-P7650

This product conforms to new cord colors.
Los colores de los cables de este producto se conforman con un nuevo código de colores.
As cores dos fios deste produto seguem um novo padrão de cores.
本產品適合於新型軟線顏色。

PRINTED WITH SOY INK

Printed in Japan
Imprimé au Japon
<CRD3880-A> ES <KSNNF> <04D00000>

INSTALLATION MANUAL

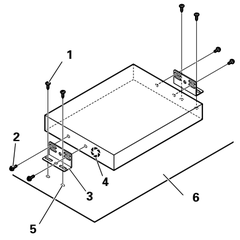


Fig. 1
1

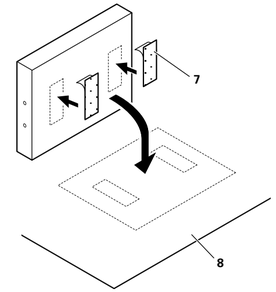


Fig. 2
2

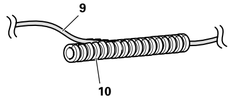


Fig. 3
3

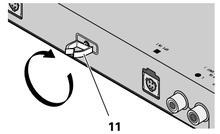


Fig. 4
4

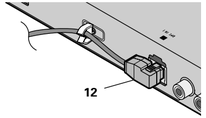


Fig. 5
5

Note:
- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily, making sure it is all connected up properly, and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- When mounting this unit, make sure none of the leads are trapped between this unit and the surrounding metalwork or fittings.
- Do not mount this unit near the heater outlet, where it would be affected by heat, or near the doors, where rainwater might splash onto it.
- Before drilling any mounting holes always check behind where you want to drill the holes. Do not drill into the gas line, brake line, electrical wiring or other important parts.
- If this unit is installed in the passenger compartment, anchor it securely so it does not break free while the car is moving, and cause injury or an accident.
- If this unit is installed under a front seat, make sure it does not obstruct seat movement. Route all leads and cords carefully around the sliding mechanism so they do not get caught or pinched in the mechanism and cause a short circuit.

Installing the unit

Mounting with brackets (Fig. 1)

1. Tapping screw (4 × 12 mm)
2. Screw (4 × 8 mm)
3. Bracket
4. Do not close this area.
5. Car mat or chassis
6. Drill 2 to 2.5 mm diameter holes.

Mounting with velcro tape (Fig. 2)

Thoroughly wipe off the surface before affixing the velcro tape.

7. Velcro tape
8. Car mat or chassis

Routing the optical cable

Precaution:
- Try not to bend the optical cable sharply. If it is necessary to bend it sharply, make sure that the bending radius is at least 25 mm, otherwise the cable will not transfer signals properly and so this unit will not work properly.
- Route the optical cable so that nothing heavy rests on it, and so that it cannot be stepped on or caught in anything – for instance, a door.
- Make a loop of diameter at least 200 mm with the remaining optical cable so that the cable does not get strained.
- When plugging the optical cable into the unit, use the supplied cable clamps to prevent the cable from being bent sharply.
- Route the optical cable so that it does not get caught in moving parts such as the gear shift, hand brake, or seat sliding mechanism. Keep the cable away from hot spots, such as near the heater outlet.

Using the corrugated tube (Fig. 3)

To prevent the optical cable from being strained, use the corrugated tube after cutting it to the correct length.

• Insert the optical cable into the corrugated tube.

9. Optical cable
10. Corrugated tube

Mounting the clamp (Fig. 4) (Fig. 5)

The clamp is used to secure the optical cable when using it. The other clamp is installed on the back side of the head unit similarly and used to secure the optical cable.

1. Insert the clamp in the direction indicated in the figure, and turn it 90 degrees to lock.

11. Clamp

2. Secure the optical cable.

12. Optical cable

Note:
- This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the ⊖ battery cable before beginning installation.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the power amp and other units, then make connections correctly.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, hand-brake and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the yellow lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing overheating.
- When replacing fuse, be sure to use only fuse of the rating prescribed on the fuse holder.
- Since a unique BPTL circuit is employed, never wire so the speaker leads are directly grounded or the left and right ⊖ speaker leads are common.
- Speakers connected to this unit must be high-power types with minimum rating of 50 W and impedance of 4 to 8 ohms. Connecting speakers with output and/or impedance values other than those noted here may result in the speakers catching fire, emitting smoke or becoming damaged.
- When this product's source is switched ON, a control signal is output through the blue/white lead. Connect to an external power amp's system remote control or the car's Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC). If the car features a glass antenna, connect to the antenna booster power supply terminal.
- When an external power amp is being used with this system, be sure not to connect the blue/white lead to the amp's power terminal. Likewise, do not connect the blue/white lead to the power terminal of the auto-antenna. Such connection could cause excessive current drain and malfunction.
- To avoid short-circuiting, cover the disconnected lead with insulating tape. Especially, insulate the unused speaker leads without fail. There is a possibility of short-circuiting if the leads are not insulated.
- To prevent incorrect connection, the input side of the IP-BUS or optical cable connector is blue, and the output side is black. Connect the connectors of the same colors correctly.
- If this unit is installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch, the red lead of the unit should be connected to a terminal coupled with ignition switch ON/OFF operations. If this is not done, the vehicle battery may be drained when you are away from the vehicle for several hours.

ACC position

No ACC position

- The black lead is ground. Please ground this lead separately from the ground of high-current products such as power amps.
If you ground the products together and the ground becomes detached, there is a risk of damage to the products or fire.
- To ensure proper heat dissipation of this product, take special care not to block the cooling fan side of this product.

- Cords for this product and those for other products may be different colors even if they have the same function. When connecting this product to another product, refer to the supplied manuals of both products and connect cords that have the same function.

Nota:
- Antes de finalizar la instalación de la unidad, conecte el cableado temporariamente, asegurándose de que todo se encuentra conectado apropiadamente, y la unidad y el sistema funcionan apropiadamente.
- Utilice solamente las partes incluídas con la unidad para asegurar una instalación adecuada. El uso de partes no autorizadas puede ocasionar fallas de funcionamiento.
- Si la instalación requiere del taladrado de orificios u otras modificaciones del vehículo, consulte con su agente o concesionario más cercano a su domicilio.
- Instale la unidad en donde no interfiera con el conductor y no pueda lesionar al pasajero en caso de una parada repentina, tal como una frenada de emergencia.
- Cuando monte esta unidad, cerciórese que ninguno de los cables queda aprisionado entre esta unidad y accesorios o partes metálicas circundantes.
- No monte esta unidad cerca de la salida del calefactor, en donde podría ser afectado por el calor o cerca de las puertas, en donde la lluvia podría salpicar sobre la misma.
- Antes de taladrar cualquier orificio de montaje siempre compruebe lo que hay detrás en donde desea taladrar los orificios. No taladre en la línea de combustible, cableado eléctrico u otras partes importantes.
- Si esta unidad es instalada en el compartimiento de pasajeros, fíjela seguramente de modo que no se desprenda mientras el automóvil se encuentra en movimiento, y pueda ocasionar lesiones o accidentes.
- Si esta unidad se instale bajo un asiento delantero, cerciórese de que no obstruye el movimiento del asiento. Pase todos los cables y conductores cuidadosamente a través de los mecanismo deslizantes, de modo que no queden aprisionados o atrapados en el mecanismo y ocasionen un corto circuito.

Instalación de la unidad

Montaje con ménsulas (Fig. 1)

1. Tornillo autoterrajante (4 × 12 mm)
2. Tornillo (4 × 8 mm)
3. Ménsula
4. Evite cerrar este área.
5. Alfombra del automóvil o chasis
6. Taladre orificios de 2 a 2,5 mm de diámetro.

Montaje con cinta adherente (Fig. 2)

Limpie completamente la superficie antes de fijar la cinta adherente o Velcro.

7. Cinta adherente (Velcro)
8. Alfombra del automóvil o chasis

Encaminamiento del cable óptico

Precaución:
- Intente no doblar mucho el cable óptico. Si es necesario doblar el cable, asegúrese de que el radio de curvatura es de por lo menos 25 mm, de lo contrario el cable no transferirá las señales apropiadamente y, por lo tanto, la unidad no funcionará correctamente.
- Encamine el cable óptico de modo que nada peso quede sobre el cable, y de modo que no pueda ser pisado o agarrado en algo - por ejemplo, una puerta.
- Haga un bucle con un diámetro de por lo menos 200 mm con el cable óptico restante de modo que el cable no se deforme.
- Al conectar el cable óptico a la unidad, utilice la abrazadera de cable suministrada para prevenir que el cable se doble excesivamente.
- Encamine el cable óptico de modo que no se agarre en las piezas móviles tales como el cambio de engranajes, freno de mano, o mecanismo de deslice de los asientos. Mantenga el cables alejado de puntos calientes, tales como cerca de la salida del calentador.

Uso del tubo ondulado (Fig. 3)

Para prevenir que el cable óptico se deforme, utilice el tubo ondulado después de cortarlo al largo correcto.

• Inserte el cable óptico en el tubo ondulado.

9. Cable óptico
10. Tubo ondulado

Montaje de la abrazadera (Fig. 4) (Fig. 5)

La abrazadera se usa para asegurar el cable óptico cuando se lo usa. La otra abrazadera está instalada de manera similar en el lado posterior de la unidad principal, y se usa para asegurar el cable óptico.

1. Inserte la abrazadera en la dirección indicada en la figura, y gírela en 90 grados para asegurarla.

11. Abrazadera

2. Asegure el cable óptico.

12. Cable óptico

Nota:
- Esta unidad es para vehículos con batería de 12 voltios y con conexión a tierra. Antes de instalar la unidad en un vehículo recreativo, camioneta, o autobús, revise el voltaje de la batería.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de la batería ⊖ antes de comenzar con la instalación.
- Consulte con el manual del usuario para los detalles sobre la conexión de la alimentación de amperios y de otras unidades, luego haga las conexiones correctamente.
- Asegure el cableado con abrazaderas de cables o con cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde éstos se apoyan sobre las piezas de metal.
- Coloque y asegure todo el cableado de tal manera que no toque las piezas en movimiento, tal como la palanca de cambio de velocidades, el freno de mano, y los pasamanos de los asientos. No coloque el cableado en lugares que se calientan, tal como cerca de la salida de un calefactor. Si el material aislante del cableado se derritiera o se gastara, habrá el peligro de un cortocircuito del cableado a la carrocería del vehículo.
- No pase el conductor amarillo a través de un orificio en el compartimiento del motor para conectar a la batería. Esto dañará el material aislante del conductor y causará un cortocircuito peligroso.
- No acorte ningún conductor. Si lo hiciera, la protección del circuito podría fallar al funcionar cuando debería.
- Nunca alimente energía a otros equipos cortando el aislamiento del conductor de alimentación provista de la unidad y haciendo un empalme con el conductor. La capacidad de corriente del conductor se excederá, causando el recalentamiento.
- Cuando reemplace algún fusible, asegúrese de utilizar solamente un fusible del ratio descrito en el soporte de fusibles.
- Ya que se emplea un circuito único BPTL, nunca coloque los cables de manera que los conductores del altavoz estén directamente en conexión a tierra o que el altavoz izquierdo y derecho ⊖ sean comunes.
- Los altavoces conectados a esta unidad deberán ser del tipo de alta potencia, teniendo un régimen mínimo de 50 W y una impedancia de 4 a 8 ohmios. La conexión de altavoces con valores de impedancia y/o de salida diferentes a los anotados aquí podrían causar fuego, emisión de humo o daños a los altavoces.
- Cuando se conecta la fuente de este producto, una señal de control se emite a través del conductor azul/blanco. Conecte al control remoto de sistema de un amplificador de potencia externo o al terminal de controle de relé de antena automática del vehículo (máx. 300 mA 12 V CC). Si el vehículo tiene una antena en vidrio, conecte al terminal de suministro de energía de la antena.
- Cuando se está utilizando un amperio de potencia externa con este sistema, asegúrese de no conectar el conductor azul/blanco al terminal de potencia de amperios. Asimismo, no conecte el conductor azul/blanco al terminal de potencia de la auto-antena. Tal conexión podría causar la fuga de corriente excesiva y causar fallos de funcionamiento.
- Para evitar cortocircuitos, cubra el conductor desconectado con cinta aislada. Especialmente, aísle los conductores de altavoz no usados. Hay la posibilidad de cortocircuito si no se aíslan los conductores.
- Para evitar la conexión incorrecta, el lado de entrada del conector IP-BUS o del conector del cable óptico es azul, y el lado de salida es negro. Conecte los conectores del mismo color correctamente.
- Si se instala esta unidad en un vehículo que no tiene una posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido, el conductor rojo de la unidad deberá conectarse al terminal conectado con las operaciones del interruptor de encendido ON/OFF. Si no se hace esto, la batería del vehículo podría drenarse cuando usted esté lejos del vehículo por varias horas.

Posición ACC

No en la posición ACC

- El conductor negro es la masa. Conecte a masa este conductor separadamente desde la masa de los productos de alta corriente tal como los amplificadores de potencia.
Si conecta juntos a masa los productos y la masa se desconecta, se crea el riesgo de daños a los productos o de incendios.
- Para asegurar una disipación de calor apropiada de este producto, tenga especial precaución de no bloquear el lado del ventilador de enfriamiento de este producto.

- Los cables para este producto y aquéllas para otros productos pueden ser de colores diferentes aun si tienen la misma función. Cuando se conecta este producto a otro, refiérase a los manuales de ambos productos y conecte los cables que tienen la misma función.

Instalaçao <PORTUGUÊS (B)>

Note:

- Antes de instalar o aparelho, conecte os fios temporariamente, certificando-se de que todos estejam conectados corretamente, e que o aparelho e o sistema completo funcionem adequadamente.
- Utilize somente as peças incluídas com o aparelho para garantir uma instalação correta. O uso de peças não autorizadas pode causar defeitos.
- Consulte o seu revendedor mais próximo se for necessário fazer perfurações ou outras modificações no veículo para a instalação.
- Instale o aparelho de modo que não fique no caminho do motorista nem onde possa causar danos aos passageiros no caso de uma parada repentina, como numa freada de emergência.
- Ao montar este aparelho, certifique-se de que nenhum dos fios esteja agarrado entre este aparelho e as ferragens e acessórios próximos.
- Não monte este aparelho perto da saída do aquecedor, onde ele poderia ser afetado pelo calor, ou perto das portas, onde a água da chuva poderia espirrar nele.
- Antes de fazer qualquer furo de montagem, sempre verifique a parte de trás onde deseja fazer os furos. Não faça furos perto da linha de gás, linha do freio, fiação elétrica ou outras partes importantes.
- Se este aparelho for instalado perto do compartimento de passageiros, fixe-o firmemente de modo que não se solte enquanto o carro estiver em movimento, o que poderia causar ferimentos ou um acidente.
- Se este aparelho for instalado sob um assento dianteiro, certifique-se de que ele não obstrua o movimento do assento. Encaminhe os fios e cabos cuidadosamente ao redor dos trilhos dos assentos, de modo que não fiquem presos ou espremidos nos trilhos e causar um curto-circuito.

Instalação do aparelho

Montagem com suportes (Fig. 1)

1. Parafuso de atarraxamento (4 × 12 mm)
2. Parafuso (4 × 8 mm)
3. Suporte
4. Não feche esta área.
5. Esteira ou chassi do carro
6. Faça furos de 2 a 2,5 mm de diâmetro.

Montagem com fita velcro (Fig. 2)

Limpe completamente a superfície antes de fixar a fita velcro.

7. Fita velcro
8. Esteira ou chassi do carro

Encaminhamento do cabo ótico

Precaução:

- Tente não dobrar o cabo ótico demasiadamente. Se for necessário dobrá-lo muito, certifique-se de que o raio de curvatura seja de pelo menos 25 mm, caso contrário, o cabo não transferirá os sinais adequadamente e, portanto, este aparelho não funcionará corretamente.
- Encaminhe o cabo ótico de modo que não fique nada pesado sobre ele, e de modo que ele não possa ser pisado e não seja agarrado em alguma coisa - por exemplo, uma porta.
- Faça um laço com um diâmetro de pelo menos 200 mm com o cabo ótico restante de modo que o cabo não fique retorcido.
- Quando conectar o cabo ótico ao aparelho, use as abraçadeiras de cabo fornecidas para evitar que o cabo seja dobrado demasiadamente.
- Encaminhe o cabo ótico de modo que não fique agarrado nas peças móveis como a alavanca de mudanças, freio de mão, ou trilhos dos assentos. Mantenha o cabo afastado de pontos quentes, como perto da saída do aquecedor.

Uso do tubo corrugado (Fig. 3)

Para evitar que o cabo ótico fique retorcido, use o tubo corrugado depois de cortá-lo no comprimento correto.

- **Insira o cabo ótico no tubo corrugado.**

9. Cabo ótico
10. Tubo corrugado

Montagem da abraçadeira (Fig. 4) (Fig. 5)

A abraçadeira é usada para segurar o cabo ótico quando usá-lo. A outra abraçadeira é instalado no lado posterior do componente principal e é usada para segurar o cabo ótico.

1. Insira a abraçadeira na direção indicada na figura, e gire-a 90 graus para fixá-la.

11. Abraçadeira

2. Fixe o cabo ótico.

12. Cabo ótico

Conexão das unidades <PORTUGUÊS (B)>

- Este aparelho foi concebido para veículos com uma bateria de 12 Volts e conexão à terra negativa. Antes de instalar o aparelho num veículo recreativo, caminhão ou ônibus, verifique a voltagem da bateria.
- Para evitar curto-circuitos no sistema elétrico, certifique-se de desconectar o cabo ⊖ da bateria antes de iniciar a instalação.
- Consulte o manual do proprietário para maiores detalhes sobre como conectar um amplificador de potência e as outras unidades, e faça as conexões corretamente.
- Prenda os fios com braçadeiras de cabo ou fita adesiva. Para proteger os fios, enrole fita adesiva em volta deles onde eles fiquem contra partes metálicas.
- Encaminhe e segure todos os fios de modo que não toquem em partes móveis, tais como a alavanca de mudanças de marcha, alavanca do freio de estacionamento e trilhos dos assentos. Não encaminhe os fios em lugares que ficam muito quentes, tais como perto da saída do aquecedor. Se o isolamento dos fios derreter-se ou cortar-se, há o perigo de curto-circuito com a carroçaria do veículo.
- Não passe o fio amarelo através do orifício no compartimento do motor para conectá-lo à bateria. Isso danificará o isolamento do fio e causará um curto-circuito muito perigoso.
- Não deixe os fios entrarem em curto-circuito. Se isso ocorrer, o circuito de proteção poderá não funcionar.
- Nunca forneça energia a outros equipamentos cortando o isolamento do fio de alimentação do componente e fazendo uma emenda. A capacidade de corrente do fio será excedida, causando um sobreaquecimento.
- Ao trocar o fusível, certifique-se de usar apenas o fusível com o regime prescrito no porta-fusíveis.
- Como se emprega um único circuito BPTL, nunca faça a instalação elétrica de modo que os fios dos alto-falantes fiquem diretamente conectados à terra nem que os fios esquerdo e direito ⊖ dos alto-falantes fiquem em comum.
- Os alto-falantes conectados a este componente devem ser do tipo de alta potência, com uma potência nominal mínima de 50 W e uma impedância de 4 a 8 ohms. Conectar alto-falantes com valores de saída e/ou impedância diferentes dos especificados pode causar o fogo, emissão de fumaça ou danos aos alto-falantes.
- Quando se conecta a fonte deste produto, um sinal de controle é emitido através do condutor azul/branco. Conecte ao controle remoto de sistema de um amplificador de potência externo ou ao terminal de controle de relé de antena automática do veículo. (Máx. 300 mA, 12 V CC.) Se o veículo tem uma antena incorporada em vidro, conecte ao terminal de fornecimento de energia da antena.
- Ao utilizar um amplificador de potência externo com este sistema, certifique-se de não conectar o fio azul/branco do terminal de potência do amplificador. Do mesmo modo, não conecte o fio azul/branco do terminal de potência da antena automática. Tal conexão poderia causar uma drenagem de corrente excessiva e um conseqüente mau funcionamento.
- Para evitar curto-circuitos, cubra o condutor desconectado com fita isolante. Especialmente, isole os condutores de alto-falante não usados. Há a possibilidade de curto-circuito se os condutores não forem isolados.
- Para evitar uma conexão incorreta, o lado de entrada do conector IP-BUS é azul, e o lado de saída é preto. Conecte os conectores com as mesmas cores corretamente.
- Se este componente for instalado num veículo não equipado com uma posição ACC (acessório) na chave de ignição, o fio vermelho do componente deve ser conectado ao terminal acoplado com as operações de ligar/desligar da chave de ignição. Se isso não for feito, a bateria do veículo pode descarregar-se quando você ficar fora do veículo durante várias horas.

Posição ACC

Sem posição ACC

- O cabo preto é para a terra. Aterre este cabo separadamente da terra de produtos de corrente alta como amplificadores de potência.
  Se você ligar aterrar os produtos juntos e a terra for desligada, haverá o risco de danos aos produtos ou incêndio.
- Para assegurar a dissipação apropriada do calor deste produto, tome especial cuidado para não bloquear o lado do ventilador deste produto.

- Os cabos para este aparelho e os de outros componentes podem ter cores diferentes, mesmo que tenham a mesma função. Quando conectar este aparelho a um outro aparelho, consulte os manuais de ambos os aparelhos e conecte os cabos que tenham a mesma função.

安裝 <中文>

注意：

- 在正式安裝本機之前，請先進行暫時連接，看看是否妥當，本機及系統是否能正常工作。
- 爲確保安裝正確，請只使用隨附本機的零件。如使用未被認可的零件，則有可能會引起故障。
- 如安裝時需要鑽孔或其他改裝，請向就近的經銷商諮詢。
- 請不要將本機安裝在會妨礙駕駛，或突然剎車時會傷及乘客的地方。
- 安裝本機時要確認在裝置與周圍金屬件或固定件之間沒留有任何引線、線頭。
- 本機不要安裝在靠近加熱器插座附近，在那裡會受熱的影響；也不要裝在門邊，在那裡可能遭雨水濺淋。
- 鑽安裝孔時始終應檢查要開孔處的背後。不要把孔鑽進汽油管路、剎車管路、電氣線路或其他重要部件。
- 如果本機裝在客座艙內，要牢靠固定不致在汽車行駛時鬆脫開來，從而造成人身受傷或事故。
- 如果本機裝在前座，務必使它不會妨礙座椅移動。仔細確定滑動機構周圍所有引線和軟線的走向，不致被絆住或夾入滑動機構並引起短路。

安裝本機

用支架安裝（圖1）

1. 自攻螺釘（4 × 12 mm）
2. 螺釘（4 × 8 mm）
3. 支架
4. 不要覆蓋該區域。
5. 地板墊或底盤
6. 鑽 2 – 2.5 mm 直徑的孔。

用維可牢帶安裝（圖 2）

粘貼維可牢帶前徹底擦拭表面。

7. 維可牢帶
8. 地板墊或底盤

布設光纜

注意事項：

- 努力不使光纜過分彎折。若必須過分彎折，務必確保彎折半徑至少爲 25 mm。否則光纜將無法很好地傳輸訊號，本機也就不能正確工作。
- 布設光纜要避免有重物擱在它上面，也不能被踩踏或被任何物體例如門夠住。
- 剩下的光纜部分捲成直徑至少 200 mm的圈，不致使其變形。
- 當將光纜插進本機時，使用附帶的纜夾以防止光纜的過分彎折。
- 布設光纜要使其不致被變速器、手剎車或座位滑動機構之類活動部件夠住。保持光纜遠離加熱器電源插座之類的過熱點。

使用波紋管 （圖3）

爲了防止光纜變形，請用按正確長度截下的波紋管。

- **將光纜塞入波紋管。**

9. 光纜
10. 波紋管

安裝線夾（圖4）(圖5)

線夾用來固定光纜的使用。主機後側同樣安裝另一個線夾，用於固定光纜。

1. 按圖示方向插入線夾，轉90度鎖定。

11. 線夾

2. 固定光纜。

12. 光纜

連接本機 <中文>

注意：

- 本機用於帶有12V電瓶和負性接地端的車輛。在將本機安裝在改進型車輛，卡車或公共汽車上之前，請檢查電瓶電壓。
- 爲避免發生電子系統短路，在開始安裝之前必須拆下“⊖”極電瓶接線。
- 在連接功率放大器及其他裝置時，應詳細參考使用說明書，正確進行連接。
- 請固定好軟線卡夾或膠布。爲了保護軟線，請用膠布纏住與金屬部件接觸的部分。
- 將全部軟線適當配置並固定好，避免使之接觸移動部件，例如變速杆，手開及座位導軌。不要將軟線擱在發熱之處，例如靠近發熱的電源插座。如果軟線絕緣剝落或被劃傷，造成電路短路，則會危及車輛安全。
- 連接電瓶時不要使黃色引線通過孔穴進入引擎艙。否則會損傷引線絕緣，造成極危險的短路。
- 不要將任何引線弄短。否則保護電路可能會起不到應有的作用。
- 不要切開本機電源導線的絕緣，作爲引線抽頭連接到其他裝置進行供電。那樣會超過引線的電流容量，造成過熱。
- 更換保險絲時，務必只使用保險絲固定架上規定的定額電流的保險絲。
- 由于裝有獨特的BPTL電路，連接時勿使揚聲器引線直接接地或左，右方“⊖”揚聲器引線共接。
- 連接至本機的揚聲器必須爲高功率型，並且其最小額定輸出爲50W，阻抗爲4至8Ω。如果使用具有在此范圍以外的輸出值和或阻抗值的揚聲器，則會引起揚聲器發生火災，並損壞揚聲器。
- 當本產品的音源切換爲ON時，將通過藍色／白色引線輸出控制信號。請連接於外部功率放大器的系統遙控器或汽車的自動天線轉換控制接口。（最大300 mA 12 V直流電。）若汽車帶有玻璃天線，請連接於天線升壓器電源接口。
- 在本系統使用外接的功率放大器時，切勿將藍色／白色的引線連接到放大器電源接線端。同樣，也不要將此藍色／白色引線連接到自動天線的電源接線端。因爲那樣會造成過量的電流流入，引起故障。
- 請用絕緣帶覆蓋未連接的導線，以防短路。特別是務必對不用的揚聲器導線進行絕緣。若導線未絕緣，有可能短路。
- 爲了防止不正確的連接，IP-BUS或光纜接口的輸入端是藍色的，輸出端是黑色的。請正確連接顏色相同的接口。
- 在車輛中安裝時，如果在點火開關上沒有ACC（配件）位置，則應將本機的紅色引線連接到與點火開關ON/OFF操作聯動的一端。否則，當車輛數小時擱置不用時就會使車輛電瓶電力耗盡。

ACC位置

無ACC位置

- 黑色引線接地。請將此引線與高電流電器如燈泡的接地端分開接地。
  如果與這些電器共同接地，一旦接地端被分離，則會損壞電器或引起火災。
- 要保証本產品有可靠的熱耗散，請特別注意別堵塞本產品冷卻風扇一側。

- 本機使用的接線與其他接線即使功能相同，其顏色也可能不同。在將本機與其他設備連接時，請參考兩者的附加說明書，並連接具有同樣功能的接線。

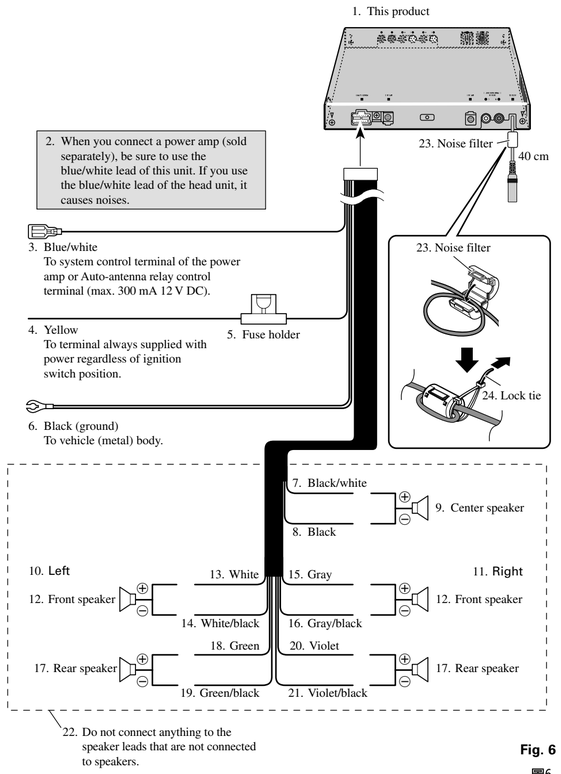

1. This product
2. When you connect a power amp (sold separately), be sure to use the blue/white lead of this unit. If you use the blue/white lead of the head unit, it causes noises.
23. Noise filter
40 cm
3. Blue/white
To system control terminal of the power amp or Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
5. Fuse holder
4. Yellow
To terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.
6. Black (ground)
To vehicle (metal) body.
24. Lock tie
7. Black/white
8. Black
9. Center speaker
10. Left
11. Right
12. Front speaker
13. White
14. White/black
15. Gray
16. Gray/black
17. Rear speaker
18. Green
19. Green/black
20. Violet
21. Violet/black
22. Do not connect anything to the speaker leads that are not connected to speakers.

Fig. 6

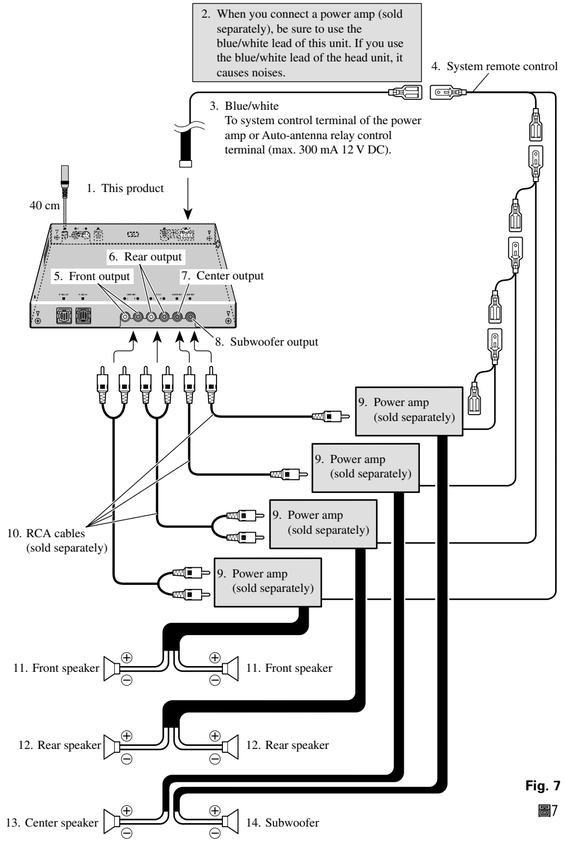

2. When you connect a power amp (sold separately), be sure to use the blue/white lead of this unit. If you use the blue/white lead of the head unit, it causes noises.
4. System remote control
3. Blue/white
To system control terminal of the power amp or Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
1. This product
40 cm
6. Rear output
5. Front output
7. Center output
8. Subwoofer output
9. Power amp (sold separately)
9. Power amp (sold separately)
9. Power amp (sold separately)
9. Power amp (sold separately)
10. RCA cables (sold separately)
11. Front speaker
11. Front speaker
12. Rear speaker
12. Rear speaker
13. Center speaker
14. Subwoofer

Fig. 7

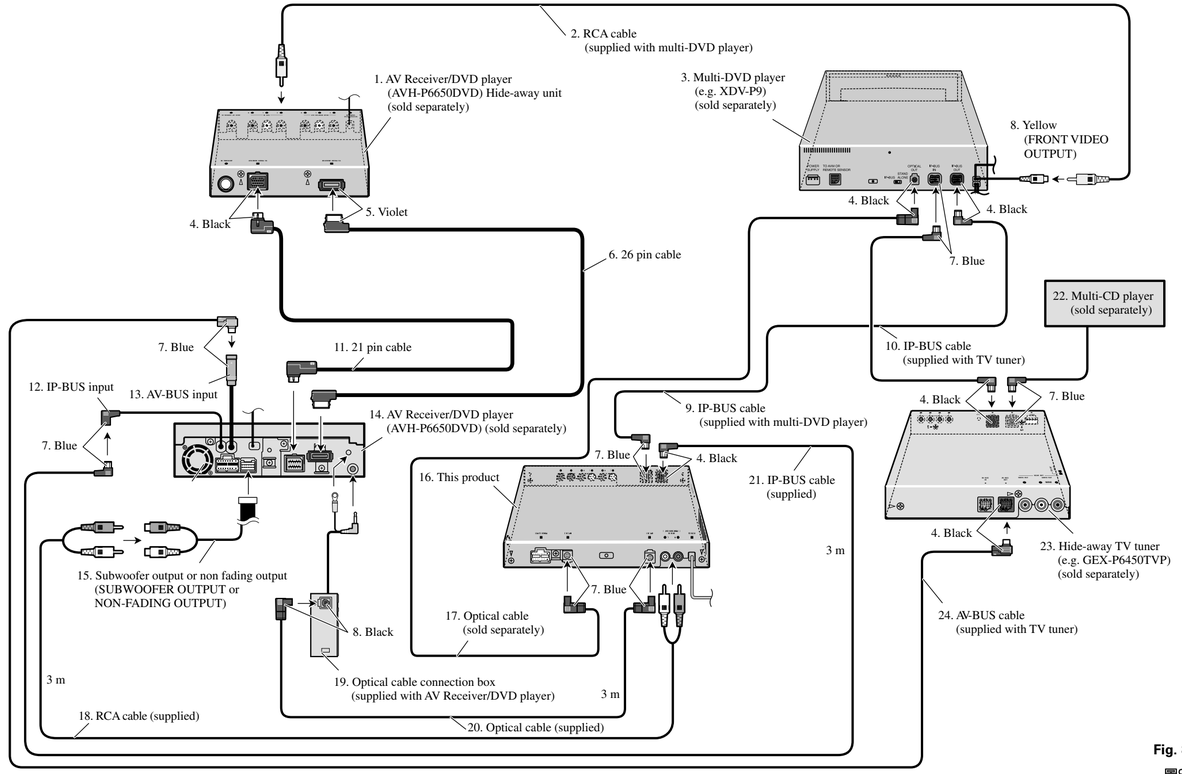


Fig. 8

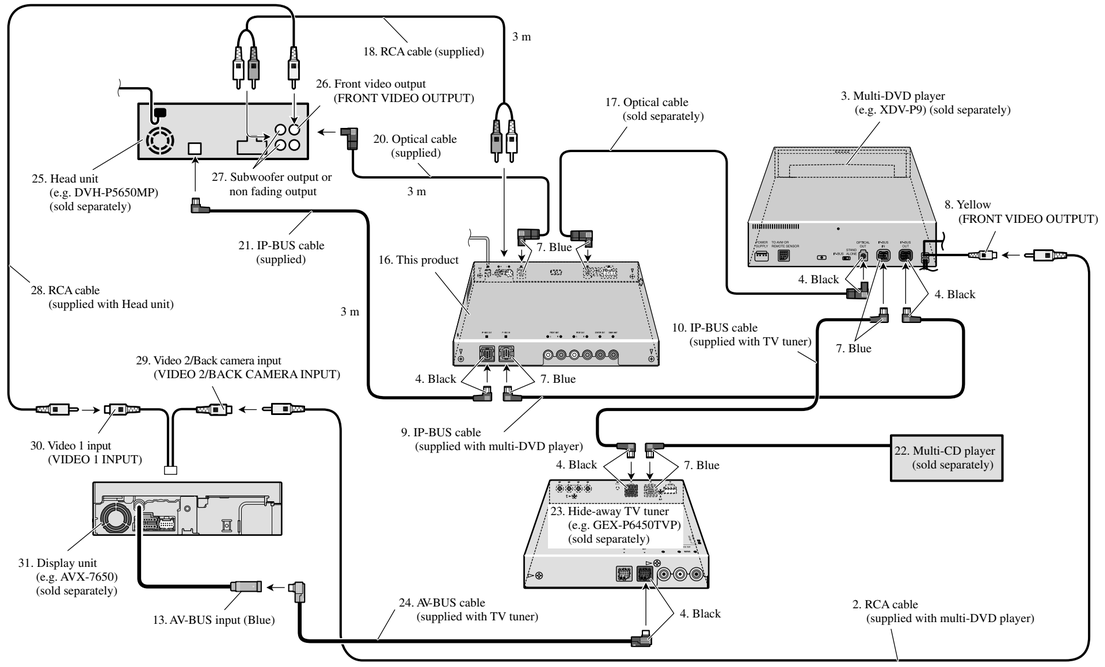
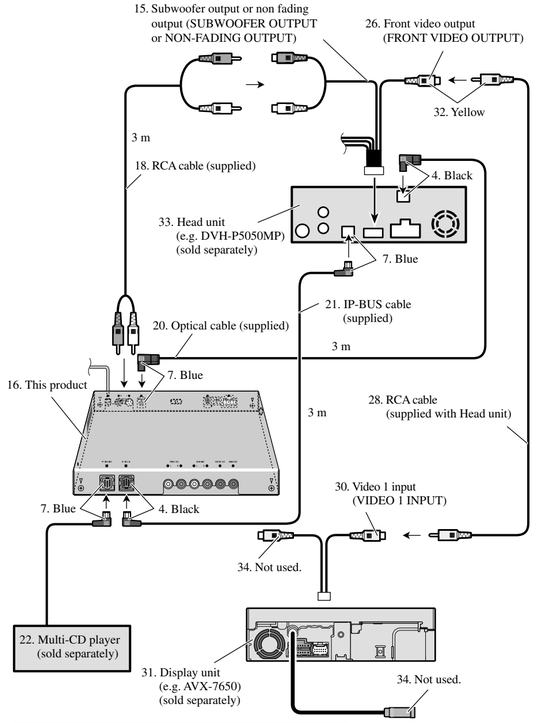


Fig. 9



35. In this setting, optical 2 input on this product is not available.
(Only optical 1 input is available.)

Fig. 10

Connecting the power cord (Fig. 6)

1. This product
2. When you connect a power amp (sold separately), be sure to use the blue/white lead of this unit. If you use the blue/white lead of the head unit, it causes noises.
3. Blue/white
   To system control terminal of the power amp or Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
4. Yellow
   To terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.
5. Fuse holder
6. Black (ground)
   To vehicle (metal) body.
7. Black/white
8. Black
9. Center speaker
10. Left
11. Right
12. Front speaker
13. White
14. White/black
15. Gray
16. Gray/black
17. Rear Speaker
18. Green
19. Green/black
20. Violet
21. Violet/black
22. Do not connect anything to the speaker leads that are not connected to speakers.
23. Noise filter
24. Lock tie

Connecting to a sold separately power amp (Fig. 7)

This product can be connected to a sold separately power amp using the RCA output jacks.

1. This product
2. When you connect a power amp (sold separately), be sure to use the blue/white lead of this unit. If you use the blue/white lead of the head unit, it causes noises.
3. Blue/white
   To system control terminal of the power amp or Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
4. System remote control
5. Front output
6. Rear output
7. Center output
8. Subwoofer output
9. Power amp (sold separately)
10. RCA cables (sold separately)
11. Front speaker
12. Rear Speaker
13. Center speaker
14. Subwoofer

Connecting the system

Connecting with AV receiver/DVD player (Fig. 8)

Connecting with DVD Head unit (1) (Fig. 9)

Connecting with DVD Head unit (2) (Fig. 10)

1. AV Receiver/DVD player (AVH-P6650DVD)
   Hide-away unit (sold separately)
2. RCA cable (supplied with multi-DVD player)
3. Multi-DVD player (e.g. XDV-P9)
   (sold separately)
4. Black
5. Violet
6. 26 pin cable
7. Blue
8. Yellow (FRONT VIDEO OUTPUT)
9. IP-BUS cable (supplied with multi-DVD player)
10. IP-BUS cable (supplied with TV tuner)
11. 21 pin cable
12. IP-BUS input
13. AV-BUS input
14. AV Receiver/DVD player (AVH-P6650DVD)
    (sold separately)
15. Subwoofer output or non fading output
    (SUBWOOFER OUTPUT or NON-FADING OUTPUT)
16. This product
17. Optical cable (sold separately)
18. RCA cable (supplied)
19. Optical cable connection box
    (supplied with AV Receiver/DVD player)
20. Optical cable (supplied)
21. IP-BUS cable (supplied)
22. Multi-CD player (sold separately)
23. Hide-away TV tuner (e.g. GEX-P6450TVP)
    (sold separately)
24. AV-BUS cable (supplied with TV tuner)
25. Head unit (e.g. DVH-P5650MP) (sold separately)
26. Front video output (FRONT VIDEO OUTPUT)
27. Subwoofer output or non fading output
28. RCA cable (supplied with Head unit)
29. Video2/Back camera input
    (VIDEO 2/BACK CAMERA INPUT)
30. Video 1 input (VIDEO 1 INPUT)
31. Display unit (e.g. AVX-7650) (sold separately)
32. Yellow
33. Head unit (e.g. DVH-P5050MP) (sold separately)
34. Not used.
35. In this setting, optical input 2 on this product is not available. (Only optical 1 input is available.)

Conexión del cable de alimentación (Fig. 6)

1. Este producto
2. Cuando tenga que conectar un amplificador de potencia (vendido separadamente), asegúrese de usar el conductor azul/blanco de esta unidad.
   Si utiliza el conductor azul/blanco de la unidad principal, se producirán ruidos.
3. Azul/blanco
   Al terminal de control del sistema del amplificador de potencia o terminal de control del relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
4. Amarillo
   Al terminal con suministro constatne de electricidad, independientemente de la posición del interruptor de encendido.
5. Portafusible
6. Negro (masa)
   A la carrocería del veículo (parte metálica).
7. Negro/blanco
8. Negro
9. Altavoz central
10. Izquierda
11. Derecha
12. Altavoz delantero
13. Blanco
14. Blanco/negro
15. Gris
16. Gris/negro
17. Altavoz trasero
18. Verde
19. Verde/negro
20. Violeta
21. Violeta/negro
22. No conecte nada a los cables de altavoz que no se conectan a los altavoces.
23. Filtro de ruidos
24. Lazo de amarre

Conectando a un amplificador de potencia vendido separadamente (Fig. 7)

Este producto puede ser conectado a un amplificador vendido separadamente usando la toma de salida RCA.

1. Este producto
2. Cuando tenga que conectar un amplificador de potencia (vendido separadamente), asegúrese de usar el conductor azul/blanco de esta unidad.
   Si utiliza el conductor azul/blanco de la unidad principal, se producirán ruidos.
3. Azul/blanco
   Al terminal de control del sistema del amplificador de potencia o terminal de control del relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
4. Control remoto de sistema
5. Salida delantera
6. Salida trasera
7. Salida central
8. Salida de altavoz de subgraves
9. Amplificador de potencia (vendido separadamente)
10. Cable RCA (vendido separadamente)
11. Altavoz delantero
12. Altavoz trasero
13. Altavoz central
14. Altavoz de subgraves

Conexión del sistema

Conexión con receptor AV/reproductor de DVD (Fig. 8)

Conexión con unidad principal de DVD (1) (Fig. 9)

Conexión con unidad principal de DVD (2) (Fig. 10)

1. Receptor AV/reproductor de DVD (AVH-P6650DVD)
   Unidad oculta (vendida separadamente)
2. Cable RCA (suministrado con reproductor de Multi-DVD)
3. Reprodutor de Multi-DVD (p. ej. XDV-P9)
   (vendido separadamente)
4. Negro
5. Violeta
6. Cable de 26 patillas
7. Azul
8. Amarillo (FRONT VIDEO OUTPUT)
9. Cable IP-BUS (suministrado con reproductor de Multi-DVD)
10. Cable IP-BUS (suministrado con el sintonizador de TV)
11. Cable de 21 patillas
12. Entrada IP-BUS
13. Entrada AV-BUS
14. Receptor AV/reproductor de DVD (AVH-P6650DVD)
    (vendido separadamente)
15. Salida de altavoz subgraves o salida sin desvanecimento (SUBWOOFER OUTPUT or NON-FADING OUTPUT)
16. Este producto
17. Cable óptico (vendido separadamente)
18. Cable RCA (suministrado)
19. Caja de conexión de cable óptico
    (suministrada con receptor AV/reproductor de DVD)
20. Cable óptico (suministrado)
21. Cable IP-BUS (suministrado)
22. Reprodutor de Multi-CD
    (vendido separadamente)
23. Sintonizador de TV Hide-away
    (p. ej. GEX-P6450TVP)
    (vendido separadamente)
24. Cable AV-BUS
    (suministrado con el sintonizador de TV)
25. Unidad principal (p. ej. DVH-P5650MP)
    (vendido separadamente)
26. Salida de vídeo delantera
    (FRONT VIDEO OUTPUT)
27. Salida de altavoz subgraves o salida sin desvanecimento
28. Cable RCA (suministrado con unidad principal)
29. Entrada de vídeo 2/cámara de vista trasera
    (VIDEO 2/BACK CAMERA INPUT)
30. Entrada de vídeo 1 (VIDEO 1 INPUT)
31. Unidad de visualización (p. ej. AVX-7650) (vendida separadamente)
32. Amarillo
33. Unidad principal (p. ej. DVH-P5050MP) (vendida separadamente)
34. No se usa.
35. En esta configuración, la entrada óptica 2 en este producto no se encuentra disponible. (Solamente la entrada óptica 1 se encuentra disponible.)

Conexão do cabo de alimentação (Fig. 6)

1. Este produto
2. Quando conectar um amplificador de potência (vendido separadamente), certifique-se de usar o fio azul/branco deste aparelho. Se você usar o fio azul/branco do componente principal, isso causará ruído.
3. Azul/branco
   Ao terminal de controle do sistema do amplificador de potência ou terminal de controle de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
4. Amarelo
   Ao terminal sempre fornecido com energia independentemente da posição da chave de ignição.
5. Porta-fusíveis
6. Preto (terra)
   À carroçaria (metal) do veículo.
7. Preto/branco
8. Preto
9. Alto-falante central
10. Esquerda
11. Direita
12. Alto-falante frontal
13. Branco
14. Branco/preto
15. Cinza
16. Cinza/preto
17. Alto-falante traseiro
18. Verde
19. Verde/preto
20. Violeta
21. Violeta/preto
22. Não conecte nada aos fios de alto-falante que não seja conectado aos alto-falantes.
23. Filtro de ruído
24. Laço de fixação

Conexão a um amplificador de potência vendido separadamente (Fig. 7)

Este produto pode ser conectado a um amplificador de potência vendido separadamente usando os jaques de saída RCA.

1. Este produto
2. Quando conectar um amplificador de potência (vendido separadamente), certifique-se de usar o fio azul/branco deste aparelho. Se você usar o fio azul/branco do componente principal, isso causará ruído.
3. Azul/branco
   Ao terminal de controle do sistema do amplificador de potência ou terminal de controle de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
4. Controle remoto do sistema
5. Saída frontal
6. Saída traseira
7. Saída central
8. Saída de subwoofer
9. Amplificador de potência (vendido separadamente)
10. Cabos RCA (vendidos separadamente)
11. Alto-falante frontal
12. Alto-falante traseiro
13. Alto-falante central
14. Subwoofer

Conexão do sistema

Conexão com receiver AV/DVD player (Fig. 8)

Conexão com componente principal de DVD (1) (Fig. 9)

Conexão com componente principal de DVD (2) (Fig. 10)

1. Receiver AV/DVD player (AVH-P6650DVD)
   Componente oculto (vendido separadamente)
2. Cabo RCA (fornecido com o Multi-DVD player)
3. Multi-DVD player (por exemplo, XDV-P9)
4. Preto
5. Violeta
6. Cabo de 26 pinos
7. Azul
8. Amarelo (FRONT VIDEO OUTPUT)
9. Cabo IP-BUS (fornecido com o Multi-DVD player)
10. Cabo IP-BUS (fornecido com o sintonizador de TV)
11. Cabo de 21 pinos
12. Entrada IP-BUS
13. Entrada AV-BUS
14. Receiver AV/DVD player (AVH-P6650DVD) (vendido separadamente)
15. Saída de subwoofer ou saída sem atenuação (SUBWOOFER OUTPUT ou NON-FADING OUTPUT)
16. Este produto
17. Cabo ótico (vendido separadamente)
18. Cabo RCA (fornecido)
19. Caixa de conexão de cabo ótico (fornecida com o receiver AV/DVD player)
20. Cabo ótico (fornecido)
21. Cabo IP-BUS (fornecido)
22. Multi-CD player (vendido separadamente)
23. Sintonizador de TV oculto (por exemplo, GEX-P6450TVP) (vendido separadamente)
24. Cabo AV-BUS (fornecido com o sintonizador de TV)
25. Componente principal (por exemplo, DVH-P5650MP) (vendido separadamente)
26. Saída de vídeo frontal (FRONT VÍDEO OUTPUT)
27. Saída de subwoofer ou saída sem atenuação
28. Cabo RCA (fornecido com o componente principal)
29. Entrada de vídeo 2/câmera de marcha ré (VÍDEO 2/BACK CAMERA INPUT)
30. Entrada de vídeo 1 (VIDEO 1 INPUT)
31. Monitor (por exemplo, AVX-7650) (vendido separadamente)
32. Amarelo
33. Componente principal (por exemplo, DVH-P5050MP) (vendido separadamente)
34. Não usado.
35. Nesta configuração, a entrada ótica 2 neste produto não se encontra disponível. (Somente a entrada ótica 1 se encontra disponível.)

連接電源線（圖6）

1. 本產品
2. 連接功率放大器（另售）時，務必使用本機的藍色／白色引線。如果使用主機的藍色／白色引線，會引起雜訊。
3. 藍色/白色
   至功率放大器或自動天線繼電器的系統控製終端（最大300 mA 12 V DC直流）。
4. 黃色
   至與點火開關位置無關的常時供電終端。
5. 保險絲固定架
6. 黑色（接地）
   至車輛（金屬）車體。
7. 黑色/白色
8. 黑色
9. 中央揚聲器
10. 左方
11. 右方
12. 前方揚聲器
13. 白色
14. 白色/黑色
15. 灰色
16. 灰色/黑色
17. 後方揚聲器
18. 綠色
19. 綠色/黑色
20. 紫色
21. 紫色/黑色
22. 不要對未與揚聲器連接的揚聲器線接上任何東西。
23. 噪聲濾波器
24. 扣緊環

接到另售的功率放大器（圖7）

本產品使用RCA輸出插口接到另售的功率放大器。

1. 本產品
2. 連接功率放大器（另售）時，務必使用本機的藍色／白色引線。如果使用主機的藍色／白色引線，會引起雜訊。
3. 藍色/白色
   至功率放大器或自動天線繼電器的系統控製終端（最大300 mA 12 V DC直流）。
4. 系統遙控
5. 前方輸出
6. 後方輸出
7. 中央輸出
8. 超低音揚聲器輸出
9. 功率放大器（另售）
10. RCA電纜（另售）
11. 前方揚聲器
12. 後方揚聲器
13. 中央揚聲器
14. 超低音揚聲器

連接系統

連接AV接收機/DVD播放機（圖8）

連接DVD主機(1)（圖9）

連接DVD主機(2)（圖10）

1. AV接收機/DVD播放機(AVH-P6650DVD)隱藏式機（另售）
2. RCA電纜（隨多媒體DVD播放機附帶）
3. 多媒體DVD播放機（例如XDV-P9）（另售）
4. 黑色
5. 紫色
6. 26芯電纜
7. 藍色
8. 黃色(FRONT VIDEO OUTPUT)
9. IP-BUS電纜（隨多媒體DVD播放機附帶）
10. IP-BUS電纜（隨電視機調諧器附帶）
11. 21芯電纜
12. IP-BUS輸入
13. AV-BUS輸入
14. AV接收機/DVD播放機(AVH-P6650DVD)（另售）
15. 超低音揚聲器輸出或非衰減輸出（SUBWOOFER OUTPUT或NON-FADING OUTPUT）
16. 本產品
17. 光纜（另售）
18. RCA電纜（附帶）
19. 光纜連接盒
20. 光纜（附帶）
21. IP-BUS電纜（附帶）
22. 多片CD播放機（另售）
23. 隱藏式電視機調諧器（例如GEX-P6450TVP）（另售）
24. AV-BUS電纜（隨電視機調諧器附帶）
25. 主機（例如DVH-P5650MP）（另售）
26. 前方音頻輸出(FRONT VIDEO OUTPUT)
27. 超低音揚聲器輸出或非衰減輸出
28. RCA電纜（隨主機附帶）
29. 視頻2/後視攝像頭輸入(VIDEO 2/BACK CAMERA INPUT)
30. 視頻輸入1(VIDEO 1 INPUT)
31. 顯示器（例如AVX-7650）（另售）
32. 黃色
33. 主機（例如DVH-P5050MP）（另售）
34. 不使用。
35. 在這種設定下，本產品的光纖輸入2不可用。（只有光纖輸入1可用。）